

MERLIN 魔法师梅林

七 歌



〔美〕T. A. 贝伦 ◎ 著 杨天一 胡新航 ◎ 译

21

二十一世纪出版集团
21st Century Publishing Group

MERLIN 魔法师梅林

七 歌

[美] T. A. 贝伦 ○ 著

汤天一 胡新航 ○ 译



二十一世纪出版集团
21st Century Publishing Group

图书在版编目(CIP)数据

七歌 / (美) 贝伦著; 汤天一, 胡新航译.

—南昌: 二十一世纪出版社集团, 2015.11

(魔法师梅林)

ISBN 978-7-5568-0512-9

I. ①七… II. ①贝… ②汤… ③胡… III. ①儿童文学—长篇小说—美国—现代

IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第067767号

Text Copyright © 1997 by T.A.Barron. All rights reserved. First published in the United States by Philomel Books, a division of the Penguin Young Readers Group, under the title THE SEVEN SONGS OF MERLIN. Simplified Chinese translation rights arranged with Sheldon Fogelman Agency, Inc.

版权登记号: 14-2011-365

新浪微博: @二十一世纪出版社官方

魔法师梅林·七歌 [美] T. A. 贝伦 © 著 汤天一 胡新航 © 译

责任编辑 杨 华

装帧设计 胡小梅

出版发行 二十一世纪出版社集团 (江西省南昌市子安路 75 号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

出 版 人 张秋林

经 销 全国各地书店

印 刷 江西华奥印务有限责任公司

版 次 2015 年 11 月第 1 版 2015 年 11 月第 1 次印刷

开 本 889mm × 1230mm 1/32

印 张 10

印 数 1 ~ 8000 册

字 数 180 千字

书 号 ISBN 978-7-5568-0512-9

定 价 28.00 元

赣版权登字-04-2015-74

版权所有, 侵权必究

如发现印装质量问题, 请寄本社图书发行公司调换, 服务热线: 0791-86512056

目 录

作者前记 /10

序幕 /16

第一部

1 救援者 /28

2 恰当的欢迎 /35

3 暖风 /44

4 宝藏 /49

5 小丑 /58

6 穿越迷雾 /71

7 幸福地一头扎进去 /83

8 伤口的语言 /87

9 迷迭香 /95

10 阿芭萨的秘密 /102

11 一首旋律反复唱 /106

第二部

12 图阿萨 /116

13 奇怪的伙伴 /126

14 水晶洞 /132

15 改变 /138

- 16 水里的刺激 /148
- 17 连接 /152
- 18 轻鸟 /161
- 19 保护 /173
- 20 冷河与暖河 /178
- 21 尖叫 /186
- 22 仙果面包 /191
- 23 命名 /200
- 24 没有翅膀，没有希望 /211
- 25 嘈杂的声音 /219
- 26 跳跃 /225
- 27 再渡海峡 /233
- 28 消灭 /240

第三部

- 29 最后的旅程 /254
- 30 巴洛 /260
- 31 进入迷雾 /271
- 32 金枝 /275
- 33 神奇的世界 /283
- 34 不死仙丹 /292
- 35 魔法师的手杖 /298

译者后记 /307

梅林词典 /310

MERLIN 魔法师梅林

七 歌

[美] T. A. 贝伦 ○ 著 汤天一 胡新航 ○ 译

Letter from T. A. Barron to Readers in China

Greetings to all my readers in China!

China is an ancient civilization. Your people have long walked on the banks of the Yangtze River—and on China's many valleys, meadows, and mountains. You have a very long history and a beautiful, rich culture that has thrived for many centuries.

Stories about Merlin, the original great wizard, have also thrived for many centuries. But almost all those stories show Merlin as an old man, a powerful wizard who can change into any creature or travel through time. I wondered what Merlin would have been like as a young man—before he mastered all his magical powers. That's why I wrote these books about Merlin's mysterious past.

Questions filled my mind. What secret adventures shaped his destiny? What people helped him as loyal friends or harmed him as evil enemies? How did he learn to master his powers, to love the beauty of nature, and to visit the realm of immortal spirits?

I hope you will enjoy finding the answers in these books! And perhaps someday you might see Merlin himself walking on the banks of the Yangtze River.

My best wishes,
T. A. Barron

致中国读者的信

中国读者们，你们好！

中国是一个文明古国。中国人民在长江河畔以及中国的许多河谷、草原和山峦都跋涉过漫长的岁月。你们历史悠久、文化灿烂、源远流长。

关于伟大的魔法师梅林的传说也同样源远流长，但几乎所有故事讲述的都是一个老人，一个可以随意变身或者穿越时光的法力高超的魔法大师。我很好奇，在掌握所有魔法之前，年轻的梅林会是怎样一个人，于是我就写了这一套有关梅林少年时代的丛书来追寻他神秘的过去。

我的脑海里充满了疑问。是什么神秘的冒险经历影响了他的命运？是哪些忠诚的朋友帮助了他，又是哪些邪恶的敌人伤害了他？他是怎样学会去掌握他的魔力，去珍爱美丽的大自然，去探访神灵居住的王国？

我希望你们会享受在这些书中寻找答案的过程。某一天，你们也许还会看到梅林亲自跋涉在长江河畔。

致以最良好的祝愿！

T. A. 贝伦



奇怪的人住在那里

地

异界
并
在哪里?

传 说

中 的

芬凯拉岛

斯兰陀人

地 洞

隐 堡

预言中巨人
之舞的地方

废墟

锈

精灵的驻扎地

黑山岭

凯尔普瑞的家

山口

宝藏在这里吗?

泰林和
卡拉莎
的家

多姆努的巢穴——
格拉克可能
在这里

原

鬼

沼

废墟

永远环绕着岛的迷雾

游人
真

目 录

作者前记 /10

序幕 /16

第一部

1 救援者 /28

2 恰当的欢迎 /35

3 暖风 /44

4 宝藏 /49

5 小丑 /58

6 穿越迷雾 /71

7 幸福地一头扎进去 /83

8 伤口的语言 /87

9 迷迭香 /95

10 阿芭萨的秘密 /102

11 一首旋律反复唱 /106

第二部

12 图阿萨 /116

13 奇怪的伙伴 /126

14 水晶洞 /132

15 改变 /138

- 16 水里的刺激 /148
- 17 连接 /152
- 18 轻鸟 /161
- 19 保护 /173
- 20 冷河与暖河 /178
- 21 尖叫 /186
- 22 仙果面包 /191
- 23 命名 /200
- 24 没有翅膀，没有希望 /211
- 25 嘈杂的声音 /219
- 26 跳跃 /225
- 27 再渡海峡 /233
- 28 消灭 /240

第三部

- 29 最后的旅程 /254
- 30 巴洛 /260
- 31 进入迷雾 /271
- 32 金枝 /275
- 33 神奇的世界 /283
- 34 不死仙丹 /292
- 35 魔法师的手杖 /298

译者后记 /307

梅林词典 /310

作者前记

有时，在拂晓前那漫长的几个小时里，我躺在那里无法入睡，于是就竖耳聆听。听棉白杨的树枝在风中摇动，听长角的大猫头鹰低声啼鸣，偶尔，也听得到梅林的低语声。但在我听到梅林的声音之前，更不必说听懂到足以讲述他失落的岁月之前，我需要先学一点东西，也需要抹去很多学过的东西。最重要的是，我需要用心而不仅仅是用耳朵去聆听，因为这个魔法师充满了惊奇。

《魔法师梅林》的第一部《失落的岁月》，揭秘了梅林失落的年代是以怎样不寻常的事件开始的。那些年代为什么在传统故事中消失，却又在几百年后重新浮现？这个问题的答案可能与梅林本人在那段岁月中经历的深刻变化和极度痛苦有关，而事实证明那些年对于后来成为亚瑟王导师的他格外重要。

梅林的故事开始时，他是一个被冲上威尔士礁石嶙峋的海岸、处于死亡边缘的男孩。大海吞噬了他曾经记得的一切。他躺在那里，被无法想起的事情折磨着，完全没有意识到自己有一天会成为历史上最伟大的魔法师。

因为他没有记忆，没有家，没有姓名。

我们可以从梅林自己的叙述中感受到那一天带给他的永久的伤痛和深藏的希望：

如果我闭上眼睛，随着大海起伏的节奏呼吸，我就还能想起很久以前的那一天。那天阴郁寒冷，了无生气，就像我空荡荡没有空气的肺一样空荡荡没有希望。

那天之后我还过了许多日子，多得我已经没有力气去数。然而那一天却熠熠生辉，明亮如同格拉朵，如同我发现了自己名字的那天，如同我第一次把一个名叫亚瑟的婴儿抱在怀里的那天。

我对那一天记得如此清楚，也许是因为那痛苦就像是我灵魂上的伤疤，永远不会消失。或许，是因为它标志着许多事情的结束。或许，是因为它既标志着结束也标志着开始——我失落的岁月的开始。

少年梅林的故事还在继续。他解开了巨人之舞之谜，但一团黑色的谜又出现在前方。他是否能成功而及时地解开那个谜以达到他探寻的目的还未揭晓。梅林所面对的挑战异常艰巨。尽管他误打误撞地发现了自己潜在的魔力，但他还远远没有掌握它们。尽管他听说了一些特鲁伊人、希腊人和凯尔特人的智慧，但他才刚刚开始对它们有所领悟。尽管他发现了自己的姓名以及有关自己命运的一点暗示，但他仍然没有找到自己内心最深处的秘密。

简而言之，他还不懂得做一个魔法师意味着什么。

如果少年梅林要找到自己内心的那个魔法师，已经失去了很多的他还必须失去更多。但在这个过程中，他也会有所收获。他也许会了解到关于他的朋友丽娅的真相。他也许会掌握视力与眼力之间的区别。让他难过的是，他也许会发现自己内心既有光明又有黑暗；但同时让他欣喜的是，他还拥有其他相反的特质：青春与衰老，阴与阳，死亡与永生。

传奇英雄们有时候要自下而上经历三重境界：自我、俗世和另

一个世界。首先他们必须发现自己内心隐藏的通道，然后他们必须战胜地球上肉骨凡胎的敌人，最终他们必须面对成为神灵的种种危险和潜能。从某种意义上说，梅林改变了这一传统模式，他在本书，也就是《魔法师梅林》的第二部中就已经在尝试到达另一个世界。但就像我们已经看到的那样，梅林不太喜欢循规守矩。事实上，和他在其他书里一样，他在这本书里也在同时探索着三重境界。

然而，只有另一个世界，那个神灵的国度才掌握着他所探寻的答案。那是一个神秘的地方，鲜有凡人涉足，既富有灵感又充满危险。如果梅林能够设法掌握《魔法七歌》、打败曾毁灭了他祖父的敌人、找到灵界井的秘密，他的确可以到达神灵的国度。在那里，他也许会见到神秘的黛格达和邪恶的芮塔·高尔……还有他生死不明的忠实朋友——麻烦。

在这个过程中，他还会有更多发现。正如 W. B. 叶芝曾经说过，人类总是渴望找到和宇宙秩序的某种联系，“从而把对神灵和神性的认识与大自然的美重新结合起来。”这就是那个最初在树上驾驭风暴时发现了自己重生力量的少年梅林在通向魔法师的曲折道路上苦苦寻求的结合。

梅林这段旅程的起点也是他上一段旅程的终点——充满传奇色彩的芬凯拉岛。凯尔特人相信它隐藏在海浪之下，是这个世界和另一个世界的交界，希腊人也许会称之为欧姆法洛斯——中界点。但对芬凯拉最好的描述来自爱伦，梅林的母亲。她简单地把它叫做两者之间的地方。就像既不是水也不是空气的雾，芬凯拉既非俗世也非神境，而是在两者之间。

梅林本人也在两者之间。他既非凡人也非神祇。他既不很老也并不年轻。卡尔·荣格会觉得梅林是个令人着迷的人物，因为他神秘的魔力同时来自于意识与潜意识，正如他的智慧同时来源于自然